

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I było wszystkich — dni Metuszelacha, co dożył, dziewięćset i sześćdziesiąt dziewięć lat, i umarł.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I było wszystkich dni Metuszelacha dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat, i umarł.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Metuszelach przeżył dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat — i umarł.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich dni Matuzalema było dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat i umarł.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I było wszystkich dni Matuzalemowych dziewięć set sześćdziesiąt i dziewięć lat, i umarł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstały się wszystkie dni Matusalę dziewięć set sześćdziesiąt dziewięć lat, i umarł.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	Metuszelach umarł, mając ogółem dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Metuszelach przeżył dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat i umarł.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Metuszelach przeżył dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat, a potem umarł.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeżył więc Metuszelach dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat i wtedy umarł.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	Lemek liczył sto osiemdziesiąt dwa lata, gdy urodził mu się syn.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A wszystkich lat Metuszelacha było dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć. I umarł.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І були всі дні Матусала, які пожив, дев'ятьсот шістьдесят дев'ять літ, і помер.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wszystkie dni Metuszelacha były przez dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat, i umarł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	Tak więc wszystkich dni Metuszelacha było ogółem dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć lat; i umarł.